

### ¿Qué es el dabigatrán (Pradaxa®)?

#### What is dabigatran (Pradaxa®)?

- El dabigatrán es un medicamento anticoagulante. Este medicamento también conocido como Pradaxa®, su nombre comercial.

Dabigatran is a blood thinner medication. This medication is also called by its brand name, Pradaxa®.

- El dabigatrán (Pradaxa®) se usa para reducir el riesgo de formación de coágulos de sangre y de apoplejía en personas con un ritmo cardíaco anormal (conocido como fibrilación auricular) o en personas a las que se les haya formado un coágulo de sangre.

Dabigatran (Pradaxa®) is used to reduce the risk of blood clots and stroke in people with an abnormal heart rhythm (called atrial fibrillation) or in people who have had a blood clot.

- Los coágulos de sangre pueden bloquear los vasos sanguíneos, interrumpiendo el flujo de sangre en un área.  
Blood clots can block a blood vessel, cutting off blood supply to the area.
- En raras ocasiones los coágulos se pueden fragmentar y viajar por el torrente circulatorio. Dichos fragmentos pueden alojarse el corazón (causando un ataque de corazón), en los pulmones (causando una embolia pulmonar) o en el cerebro (causando una apoplejía).

Rarely, clots can break into pieces and travel in the bloodstream. Those pieces may get stuck in the heart (causing a heart attack), the lungs (causing a pulmonary embolus), or in the brain (causing a stroke).

- Si usted anteriormente tomaba warfarina y recién empieza a tomar dabigatrán (Pradaxa®), no siga tomando warfarina/Coumadin®. El dabigatrán (Pradaxa®) reemplaza a la warfarina/Coumadin®.  
If you were taking warfarin (Coumadin®) and you are starting to take dabigatran (Pradaxa®), do not continue taking warfarin. Dabigatran (Pradaxa®) replaces warfarin.



Pradaxa, cápsula de 75mg  
Pradaxa® 75 mg capsule



Pradaxa, cápsula de 150mg  
Pradaxa® 150 mg capsule

## ¿Cómo debo tomar el dabigatrán (Pradaxa®)?

### How should I take dabigatran (Pradaxa®)?

- Tome el dabigatrán (Pradaxa®) tal como se lo haya recetado su médico.  
Take dabigatran (Pradaxa®) exactly as prescribed by your doctor.
- El dabigatrán (Pradaxa®) se puede tomar con o sin comida.  
You can take dabigatran (Pradaxa®) with or without food.
- Trague la cápsula entera. No la rompa, no la mastique ni saque los gránulos de adentro.  
Swallow the capsule whole. Do not break, chew, or empty the pellets from the capsule.
- Si se olvida de tomar una dosis, siga las instrucciones siguientes:  
If you miss a dose, follow these instructions:
  - si faltan más de 6 horas para tomar la dosis siguiente: tómela apenas se acuerde.  
If it is more than 6 hours until your next scheduled dose, take the dose as soon as you remember.

- si faltan menos de 6 horas para tomar la dosis siguiente: sátese la dosis que se le olvidó y retome el horario de administración habitual.

If it is less than 6 hours until your next schedule dose, skip the missed dose and continue with your normal dosing schedule.

- no tome una dosis doble de dabigatrán para compensar una dosis perdida.

Do not take a double dose of dabigatran to make up for missing a dose.

- No deje de tomar el dabigatrán (Pradaxa®) de manera repentina sin decírselo a su médico. Si lo hace, puede correr el riesgo de sufrir una apoplejía o de que se le forme un coágulo de sangre.

Do not stop taking dabigatran (Pradaxa®) suddenly without telling your doctor. This can put you at risk of having a stroke or a blood clot.

- Si toma demasiado dabigatrán (Pradaxa®), llame a su médico o la clínica de anticoagulación. Si sufre un sangrado que no puede detener, vaya a la sala de emergencias más cercana.

If you take too much dabigatran (Pradaxa®), call your doctor or the Anticoagulation Clinic. If you are experiencing any bleeding which you cannot get to stop, go to the nearest emergency room (ER).

## **¿Cómo debo conservar el dabigatrán (Pradaxa®)?**

### **How should I store dabigatran (Pradaxa®)?**

- El dabigatrán (Pradaxa®) puede venir en frasco o en dosis individuales (lo que se conoce como blíster). Mantenga el medicamento en su envase original para protegerlo de la humedad (evitar que se moje). No guarde ni ponga las cápsulas de dabigatrán en ningún otro envase, como pastilleros u organizadores de medicamentos.

You may get your dabigatran (Pradaxa®) medication in a bottle or in individually separated doses (called blister packs). Keep the medication in its original container to protect it from moisture (getting wet). Do not

store or place dabigatran capsules in any other container, like pill boxes or pill organizers.

- Consérvelo a temperatura ambiente en un lugar seco (evite guardarlo en el baño).

Store this medication at room temperature in a dry area. Avoid storing it in the bathroom.

### **¿Qué debo saber del dabigatrán (Pradaxa®)?**

#### **What should I know about the risks of taking dabigatran (Pradaxa®)?**

- El dabigatrán (Pradaxa®) puede aumentar el riesgo de sangrado porque disminuye la capacidad de coagulación de la sangre. Mientras esté tomando dabigatrán (Pradaxa®), le pueden salir moretones con mayor facilidad y es posible que le lleve más tiempo detener un sangrado.

Dabigatran (Pradaxa®) can increase your risk of bleeding because it reduces your blood's ability to clot. While you take dabigatran (Pradaxa®), you may bruise more easily and it may take longer for bleeding to stop.

- El dabigatrán (Pradaxa®) puede provocar una hemorragia grave. Es posible que el riesgo de sangrado sea mayor si toma dabigatrán (Pradaxa®) y:

Dabigatran (Pradaxa®) can cause bleeding which can be serious. You may have a higher risk of bleeding if you take dabigatran (Pradaxa®) and:

- es mayor de 75 años  
You are over 75 years old.
- sufre de problemas renales  
You have kidney problems.
- sufre un sangrado estomacal o intestinal nuevo o recurrente (que va y viene).  
You have stomach or intestine bleeding that is recent or recurs (goes away and then comes back).
- usted padece una úlcera estomacal

You have a stomach ulcer.

- toma otros medicamentos que incrementan el riesgo de sangrado, incluyendo:

You take other medications that increase your risk of bleeding, including:

- aspirina o productos que contengan aspirina  
Aspirin or products that contain aspirin
- medicamentos antiinflamatorios no esteroideos (NSAIDs, *por sus siglas en inglés*) por mucho tiempo, incluyendo ibuprofeno y naproxeno  
Long-term use of non-steroidal anti-inflammatory drugs (NSAIDs), including ibuprofen and naproxen
- clopidogrel (Plavix®), prasugrel (Effient®) o ticagrelor (Brilinta®)  
Clopidogrel (Plavix®), prasugrel (Effient®), or ticagrelor (Brilinta®)
- cualquier medicamento que contenga heparina  
Any medication that contains heparin

## ¿Cuáles son los posibles efectos secundarios del dabigatrán (Pradaxa®)?

### What are the possible side effects of dabigatran (Pradaxa®)?

- Dabigatrán (Pradaxa®) puede aumentar el riesgo de sangrado porque disminuye la capacidad de coagulación de la sangre. Mientras esté en tratamiento con dabigatrán (Pradaxa®), le pueden salir moretones con mayor facilidad y detener un sangrado puede tomarle más tiempo.  
Dabigatran (Pradaxa®) can increase your risk of bleeding because it reduces your blood's ability to clot. While you take dabigatran (Pradaxa®), you may bruise more easily and it may take longer for bleeding to stop.
- Los efectos secundarios frecuentes incluyen dolor, malestar o ardor de

estómago.

Common side effects include stomach pain, upset stomach, or heartburn.

- En algunas personas, el dabigatrán (Pradaxa®) puede provocar síntomas de reacción alérgica, incluyendo una urticaria, un sarpullido y comezón. Acuda inmediatamente a un centro médico si sufre algunos de los síntomas de una grave reacción alérgica siguientes:

For some people, dabigatran (Pradaxa®) can cause symptoms of an allergic reaction, including hives, rash, and itching. Get medical help immediately if you get any of these symptoms of a serious allergic reaction:

- dolor u opresión en el pecho  
Chest pain or chest tightness
- inflamación de la cara o de la lengua  
Swelling of your face or tongue
- dificultad para respirar o sibilancia  
Trouble breathing, or wheezing
- sensación de mareo o desmayo  
Feeling dizzy or faint

## **¿Cuándo debo llamar a mi médico o al servicio de anticoagulación?**

### **When should I call my doctor or the Anticoagulation Clinic?**

Llame a su médico o llámenos a nosotros sí:

Call your doctor, or call us, if:

- Si empieza a tomar o deja de tomar cualquier medicamento, incluyendo medicamentos sin receta o suplementos herbales, pues pueden alterar los efectos del dabigatrán (Pradaxa®).

You start or stop any medications, including over-the-counter medications or herbal supplements. These may affect the way dabigatran (Pradaxa®) works.

- Si le van a hacer una cirugía o un procedimiento, ya que puede ser necesario que antes del procedimiento tenga que dejar de tomar el dabigatrán

(Pradaxa®) durante un corto período de tiempo. No deje de tomar el dabigatrán sin hablar primero con su médico.

You are having a surgery or a procedure, as you may need to stop taking dabigatran (Pradaxa®) for a short period of time before your procedure. Do not stop taking dabigatran (Pradaxa®) without talking with your doctor first.

- Si necesita que le resurtan el medicamento. Intente comunicárselo a su doctor antes de que se le termine para no quedarse sin dabigatrán (Pradaxa®).

You need a medication refill. Try to tell your doctor before you are out of dabigatran (Pradaxa®) so you do not run out.

- Si no puede pagar el dabigatrán (Pradaxa®) o tiene miedo de no poder sufragar su costo.

You're unable to pay for dabigatran (Pradaxa®), or you're concerned about not being able to cover the cost.

- Si sangra inesperadamente o sufre un sangrado que dura mucho tiempo, por ejemplo:

You have any unexpected bleeding or bleeding that lasts a long time, such as:

- un sangrado inusual por las encías  
Unusual bleeding from the gums
- un sangrado frecuente por la nariz  
Nose bleeds that happen often
- un sangrado menstrual o vaginal más abundante de lo normal  
Menstrual (period) or vaginal bleeding that is heavier than normal
- sangre en la orina (orina de color rojo, café o cola)  
Blood in your urine (pee that is red or the color of coffee or cola)
- moretones de ocurrencia sin causa conocida o moretones que se agrandan

Bruises that happen without a known cause, or bruises that get larger

## ¿Cuándo debo buscar ayuda médica de emergencia?

### When should I get emergency help?

Llame al 911 inmediatamente si sufre alguna de las afecciones graves siguientes:

Call 911 immediately if you have any of the following serious conditions:

- Si aparece alguna de las señales y síntomas de sangrado siguientes:

You have any signs or symptoms of serious bleeding:

- sangrado intenso o que no puede controlar  
Severe bleeding, or bleeding you can't control
- heces rojas o negras (que parecen alquitrán)  
Red or black stools (poop that looks like tar)
- tos con sangre o coágulos de sangre  
Coughing up blood or blood clots
- vómitos con sangre o si el vómito se ve como "café molido"  
Vomiting up blood, or if your vomit looks like coffee grounds
- un sangrado incontrolado por la nariz o las encías  
Uncontrolled bleeding from your nose or gums
- heridas que no dejan de sangrar  
Cuts that will not stop bleeding

- Si tiene alguna de las señales y síntomas de apoplejía siguientes:

You have any signs or symptoms of a stroke:

- mareos, pérdida repentina de la visión o un dolor de cabeza intenso y repentino  
Dizziness, sudden loss of vision, or a sudden severe headache
- entumecimiento o debilidad en cualquiera de las extremidades  
Numbness or weakness in any arm or leg
- dificultades para hablar o articular las palabras  
Trouble speaking, or slurred speech
- caída de un lado de la cara  
Drooping on one side of your face

- Si tiene alguna de las señales y síntomas de coágulos de sangre siguientes:



You have signs or symptoms of blood clots:

- falta de aire importante y repentina  
Sudden severe shortness of breath
- dolor en el pecho  
Chest pain
- inflamación, enrojecimiento, calor o dolor en cualquiera de las extremidades  
Swelling, redness, heat or pain in any arm or leg

Exención de responsabilidad: Michigan Medicine preparó la información o el material educativo que contiene este documento para el paciente típico con su misma condición. Es posible que contenga enlaces a contenido en Internet que no creó Michigan Medicine, por el que Michigan Medicine no asume ninguna responsabilidad. Este documento no reemplaza el asesoramiento de un proveedor médico porque su experiencia podría ser diferente a la del paciente habitual. Consulte con su proveedor médico si tiene alguna pregunta sobre este documento, su condición o el plan de tratamiento.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by University of Michigan (U-M) Health for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by U-M Health and for which U-M Health does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition, or your treatment plan.

Autor: Elizabeth Renner, PharmD  
Revisores: Nghi Ha, PharmD  
Editado por: Brittany Batell, MPH MSW  
Author: Elizabeth Renner, PharmD  
Reviewer: Nghi Ha, PharmD  
Edited by: Brittany Batell, MPH MSW

Educación para el paciente de [Michigan Medicine](#) tiene [una licencia pública internacional de Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](#). Última actualización 05/2024  
Patient Education by [U-M Health](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last revised 05/2024